

Угловые наконечники с кнопчным зажимом бора

FPB / FFB / NRS2

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием и сохраните ее.

MADE IN JAPAN

OM-C0364E001



Данная инструкция предназначена для :

FPB-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M
FFB-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M
NRS2-EC / ER4 / ER10 / ER16 / ER64 / ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При работе с наконечником в первую очередь заботьтесь о безопасности пациента.
- Наконечник предназначен для использования только в стоматологии. Запрещается использовать наконечник не по назначению.
- Не разбирайте наконечник и не вносите изменения в его конструкцию.
- Проверяйте уровень вибрации, шума или тепловыделения вне полости рта пациента перед началом работы. При обнаружении любых неисправностей, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- При обнаружении любых неисправностей в работе наконечника, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Нажатие кнопки цанги во время вращения бора ведет к ПЕРЕГРЕВУ головки наконечника. Особое внимание следует уделять тому, чтобы внутренняя часть щеки пациента не касалась кнопки цанги. В случае контакта возможно случайное нажатие кнопки цанги, и как следствие нанесение ожоговой травмы пациенту.
- Не допускайте повреждения корпуса наконечника и не ударяйте наконечник.
- Не используйте гнутые, поврежденные или нестандартные боры. Хвостовик бора может согнуться или сломаться даже при использовании на рекомендованной скорости.
- Всегда следите за тем, чтобы хвостовик бора оставался чистым. Попадание загрязнений в цангу может привести к выпадению бора, ослаблению зажимной силы цанги и/или бор не будет устанавливаться до конца в цангу.
- Не превышайте скорость вращения мотора, рекомендованную производителями боров.
- Не работайте с наконечником без бора или тестового бора.
- Всегда устанавливайте бор или тестовый бор, даже если наконечник не используется.
- Не подсоединяйте/не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.
- Не чистите, не погружайте, не протирайте наконечник с использованием кислоты или стерилизационных растворов.

1. Технические характеристики и размеры

| Модель | FPB-Y | FFB-Y | NRS2-Y |
|-----------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Передаточное отношение | 1:1 | 1:1 | 10:1 Понижение |
| Макс. допустимая скорость (мотор) | 40 000 об/мин | 40 000 об/мин | 30 000 об/мин |
| Размер бора | ISO 1797-1 Тип 1 | ISO 1797-1 Тип 3 | ISO 1797-1 Тип 1 |

2. Установка и извлечение бора

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не подсоединяйте/Не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.

(1) Установка

А) FPB/NRS2 (CA-бор)

Установите наконечник на микромотор. Вставьте бор в головку наконечника. Слегка поверните бор до его соединения с зажимным механизмом. Надавите внутрь до щелчка. (Рис.1)

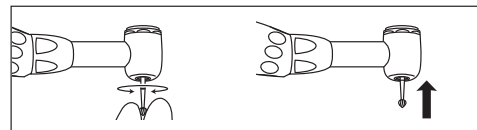


Рис. 1

В) FFB (FG-бор)

Установите наконечник на микромотор. Вставьте бор в головку наконечника. Нажмите на кнопку зажима и вставьте бор до конца в головку. (Рис. 2)

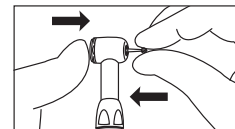


Рис. 2

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

После установки бора слегка потяните за бор, чтобы убедиться, что он надежно закреплен.

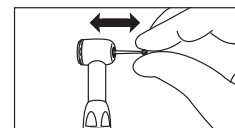


Рис. 3

(2) Извлечение

Большим пальцем надавите на кнопку зажима и извлеките бор.

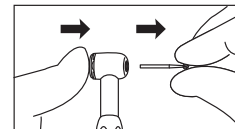


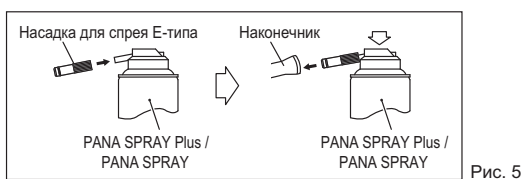
Рис. 4

3. Смазка

Используйте PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY или аппарат Care3 Plus после каждого использования наконечника и/или перед автоклавированием. PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY (Рис.5)

■ PANA SPRAY Plus / PANA SPRAY (Рис. 5)

- 1 Установите насадку для спрея Е-типа на сопло баллона со спреем.
- 2 Встряхните баллон 3-4 раза, чтобы хорошо смешать смазку и газ-вытеснитель.
- 3 Вставьте насадку спрея Е-типа в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей приблизительно 2-3 секунды, пока масло не начнет вытекать из головки наконечника.



⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Надежно удерживайте наконечник, чтобы он не выскочил у вас из рук из-за высокого давления при распылении.
- Распыляйте смазку до тех пор, пока она не начнет выходить из головки наконечника (примерно 2 секунды).
- Держите баллон с PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY вертикально.

■ Care3 Plus

Система для автоматической смазки и чистки наконечников. После подсоединения наконечника к соответствующему адаптеру активируйте систему Care3 Plus согласно прилагающейся к Care3 Plus инструкции.

4. Чистка и стерилизация



Нижеперечисленные продукты можно промывать в термодезинфекторе: FPB- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M
FFB- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M
NRS2- ECM / ER4M / ER10M / ER16M / ER64M

Рекомендуется паровая стерилизация в автоклаве. Стерилизуйте наконечник после покупки перед первым использованием и после каждого пациента как описано ниже.

■ Процедура автоклавирования :

- 1 Удалите внешние загрязнения с наконечника при помощи смоченного в спирте ватного тампона или салфетки. Не используйте для чистки металлическую щетку.
 - 2 Смажьте наконечник, используя PANA-SPRAY Plus / PANA-SPRAY. См. п.3. СМАЗКА.
 - 3 Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
 - 4 Автоклавируйте при температуре до 135 °С максимум.
Пример: автоклавируйте в течение 20 мин. при 121°С или 15 минут при 132°С.
 - 5 Храните наконечник в пакете после стерилизации, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.
- * Стерилизация при 121°С в течение более 15 минут рекомендована стандартами EN13060 или EN ISO17665-1.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не чистите, не погружайте, не протирайте наконечник с использованием кислоты или стерилизационных растворов.

5. Замена картриджа (FPB)

- 1 Ослабьте соединительную гайку и отсоедините головку наконечника.
- 2 Извлеките приводной вал из головки.
- 3 Установите ключ для крышки головки на головку наконечника и поверните против часовой стрелки. Открутите крышку головки. (Рис. 7).



- 4 Вставьте тестовый бор диаметром 2,35 мм до конца в головку спереди. Потяните за стержень, картридж и шайба извлекутся из головки (Рис. 8, 9).



- 5 Перед вставкой нового картриджа прочистите головку изнутри, используя PANA-SPRAY Plus.
- 6 Вставьте шайбу и новый картридж, выровняв положение штифта картриджа в головке. Закрутите вручную крышку головки, затем зафиксируйте соединение ключом.
Дополнительный картридж: Заказ № С875060.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Резьба крышки головки очень тонкая. Во избежание поломки, сначала закрутите крышку вручную, а потом затяните ключом.

CE Данный медицинский прибор разработан и произведен с учетом директивы ЕС 93/42/ЕЕС.

NAKANISHI INC.
www.nsk-inc.com
700 Shimohinata Kanuma-shi
Tochigi 322-8666,
Japan

NSK Rus & CIS
www.nsk-russia.ru
115114, Россия, г.Москва,
Дербневская наб., 7, стр.16

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

09.12.03